

学习贯彻二十大精神

探索中华文化国际传播的创新路径

本报记者 张丽

党的二十大报告中指出,“增强中华文明传播力影响力。坚守中华文化立场……推动中华文化更好走向世界。”由中国外文局文化传播中心、北外中华文化国际传播研究院等举办的2022中华文化国际传播论坛不久前在北京举办,来自12个国家的百余名专家学者共同探寻中华文化的当代价值和世界意义,探寻中华文化国际传播协同创新之道。近年来,北京师范大学资深教授、中国文化国际传播研究院院长黄会林致力于中华文化的有效传播。本期学术家园请她结合学术研究实践,谈一谈对如何更好地推进中华文化国际传播的探索与思考。



黄会林

播事业提出了要求,也给致力于中国文化国际传播的工作者指明了方向。

内外兼修,拓宽国际传播路径

化“危”为“机”,提升文化传播力

学术家园: 目前来说,中华文化国际传播事业面临哪些新形势?

黄会林: 2022年,对于中华文化国际传播事业而言,是充满了“危”与“机”的一年。“危”在于,新冠肺炎疫情持续蔓延,学术交流、文化传播活动锐减,多元文化的共融互鉴受到阻碍。“机”在于,中国凭借对疫情的有效管控,经济“稳中求进”,稳居世界第二大经济体,并在全球主要经济体中唯一实现经济正增长,国家经济实力、科技实力、综合实力跃上新台阶。

“危”“机”并存的大背景下,世界秩序正在走向新的变革路口,中国急需在世界舞台上发挥更有力量的作用,化“危”为“机”,增强文化实力、提升文化传播力成为当务之急。我们知道,文化集中体现了一个国家的凝聚力、生命力、影响力,成为民族发展的核心能量和国家治理体系的内驱动力。但作为当今经济大国,当代中国的国际文化影响力相对滞后,如同一个演讲者登上了舞台,台下却听不到他的发言一样,这种经济文化实力不相称的局面急需改变。党的二十大报告中指出,讲好中国故事、传播好中国声音,展现可信、可爱、可敬的中国形象。这为中华文化的国际传

播事业提出了要求,也给致力于中国文化国际传播的工作者指明了方向。学术家园: 您曾经谈到,文化是最需要创新的领域。能否以您所创建的“看中国”为例,介绍一下其在国际传播领域具有怎样的创新意义?

黄会林: 21世纪以来,伴随数字技术的发展和媒介融合的深入,国际传播呈现出鲜明的视觉化趋势,以影像为核心的文化产品的生产、传播成为提升国家文化影响力的重要路径。在此背景下,我们于2011年创办了跨国文化体验项目“看中国·外国青年影像计划”,其核心模式是邀请外国青年来华拍摄短片,再将短片输送至海外平台和各大国际电影节展,从而将他者视角与在地体验相统一、文化发现与艺术表达相结合,最大程度地发挥影像的视觉传播优势,并以影像撬动人才培养、人文交流等连环反应。截至2021年,项目已组织来自94国813名外国青年,出色完成779部短片,斩获157项国际奖,受到300多家中外主流媒体的广泛关注和持续报道。

“看中国”在国际传播领域中的创新意义主要体现在四个方面。其一,坚持民间身份。“看中国”广泛邀请国际知名综合性大学,逐年重点突破世界影视院校,用中国的巨大变迁和丰富文化吸引外国青年来华拍摄。在此过程中,我们尊重外国青年的创作主体性和对中国观察的他者性,并通过主动设置议题、创新话语体系,实现成果国际传播的正向价值。

其二,坚持青年主体。“看中国”通过“Z to Z”的协作方式,建立起外国青年导演与中国制片人的亲密友

谊,有效实现人际传播、同代传播。外国青年学生独特的外来眼光、语言优势、专业技能和社会圈子,为讲好中国故事提供了一双慧眼,他们的主观能动性、艺术创造力,成为中华文化国际传播的重要路径。

其三,坚持跨文化体验。“看中国”项目以从未到过中国的外国学生为对象,让他们在拍摄中不带偏见和陈见地体验真实的中国,在亲历中生动感受、深入理解中国的发展变化和历史文化,并专门设计了“回访组”“专业组”等分类,为优秀创作者提供进一步深度接触和读懂中国的体验。

其四,坚持影像成果导向。“看中国”以影片为最终产出,在海外平台上实现广泛传播。多年来,许多西方影视作品将中国描绘成一种充满东方学刻板印象的想象图景,而“看中国”积累的700余部短片,则通过导演的真实体验,为世界留下鲜活的当代中国影像史。

新冠肺炎疫情暴发以来,面对外国青年无法来华的困境,我们提出了“远程外国青年学生看中国”和“在华外国青年学生看中国”项目,连续3年组织近300位外国青年学生参与项目,完成200余部短片,以远程跨国合作的创新方式,进一步积累了跨国影视合作的实践经验。

11年来,“看中国”以“第三极文化”学术理论为依托,培养出一群爱华、友华的外国青年,创造出一批他者视角、自我导向的文化短片,探索出一条依托高校、依托学生的传播路径,开辟出一种跨学科、跨国界的协同模式,传播效果持续发酵。2021年,“看中国”项目更是被中宣部、教育部推广为“音乐看中国”“绘画看中国”等多种衍生形式,进一步拓宽着中国文化的对外传播之路。

学术家园: 对于中华文化国际传播的未来,有哪些期待?

黄会林: 中华文化的国际传播,既要有顶层的理论设计,也要有具体的文化实践,既要创造优秀的文化产品,也要拓宽跨文化传播路径,这需要一代人或几代人的不断研究和努力。文化传播虽然有其外在的影响因素,但本质上是一个持续渗透、自由流通和自愿选择的过程,是一种内心的认同与接受。中华文明自诞生以来从未中断、历久弥新,不仅是中国人民的宝贵财富,更是当今世界和平共处的重要思想来源之一。希望在未来,我们能够不断创造具有中国特色的文明智慧以贡献世界、影响世界,为构筑人类命运共同体的发展注入坚实的中国力量。

学术家园: 您认为提升中华文化国际传播力的关键在于什么?如何更好地促进中华文化国际影响力的生成与提升?

黄会林: 提升中华文化国际传播力,关键在于内外兼修、多措并举,在创作、传播、资源整合等多个层面促进中国文化国际影响力生成。

在对内层面,需要认识到,促生具有世界先进性的当代中国文化,必然要建立一套独立的话语表达体系,寻求一种独立的认知方式和表达方式,生产具有本国特色的优秀文化产品。为此,我们要在植根传统的基础上,充分体现时代精神,重本土、重原创、不媚俗、戒模仿,推出真正具有中国精神、中国气派、中国风格、中国底蕴的作品。全球化背景下,存在文化发展的不平衡现象,强势文化与弱势文化的区分是客观事实。我们必须有自觉的文化发展思维,重视中国文化的优良传统和自我更新能力,在全球意识的观照下加强文化自信,站稳中国文化自己的坐标,创造独具特色的文化品牌和产品。

在对外层面,文化传播事业需知行合一,摸索出更成熟有效、容易被海外主动接受的跨文化传播机制,这需要从国家行为到民间交流各个层面的实践探索。在某种程度上,“物竞天择,适者生存”的丛林法则支配着世界文化格

局,要适应这套法则,就需要迎难而上,着重打造一些更易于识别、易于传播、具有丰富内涵和时代精神的文化符号,建设一批具有国际影响力的文化品牌,尤其要注重运用现代科技手段,拓宽跨文化传播途径。在此过程中,也需要吸收和团结多方面力量,加强相关部门机构协同合作,促使学界、业界、政府、高校、企业共同行动,更高效、更专业地提升中华文化国际传播效能。

中华文化国际传播是一个用时间与耐心来完成的大事业、大工程,需要我们每个人的切实努力。2010年,我们创建了中国文化国际传播研究院,在“第三极文化”理论的基础上,做着“看”(看中国)、“问”(问卷调查)、“论”(国际论坛)、“研”(重大课题)、“刊”(英文刊物)、“创”(文艺创作)、“会”(会林基金)七个方面的工作,以期把中国文化更有力地推向世界,为构建和谐的世界文化贡献力量。

局,要适应这套法则,就需要迎难而上,着重打造一些更易于识别、易于传播、具有丰富内涵和时代精神的文化符号,建设一批具有国际影响力的文化品牌,尤其要注重运用现代科技手段,拓宽跨文化传播途径。在此过程中,也需要吸收和团结多方面力量,加强相关部门机构协同合作,促使学界、业界、政府、高校、企业共同行动,更高效、更专业地提升中华文化国际传播效能。

中华文化国际传播是一个用时间与耐心来完成的大事业、大工程,需要我们每个人的切实努力。2010年,我们创建了中国文化国际传播研究院,在“第三极文化”理论的基础上,做着“看”(看中国)、“问”(问卷调查)、“论”(国际论坛)、“研”(重大课题)、“刊”(英文刊物)、“创”(文艺创作)、“会”(会林基金)七个方面的工作,以期把中国文化更有力地推向世界,为构建和谐的世界文化贡献力量。

局,要适应这套法则,就需要迎难而上,着重打造一些更易于识别、易于传播、具有丰富内涵和时代精神的文化符号,建设一批具有国际影响力的文化品牌,尤其要注重运用现代科技手段,拓宽跨文化传播途径。在此过程中,也需要吸收和团结多方面力量,加强相关部门机构协同合作,促使学界、业界、政府、高校、企业共同行动,更高效、更专业地提升中华文化国际传播效能。

中华文化国际传播是一个用时间与耐心来完成的大事业、大工程,需要我们每个人的切实努力。2010年,我们创建了中国文化国际传播研究院,在“第三极文化”理论的基础上,做着“看”(看中国)、“问”(问卷调查)、“论”(国际论坛)、“研”(重大课题)、“刊”(英文刊物)、“创”(文艺创作)、“会”(会林基金)七个方面的工作,以期把中国文化更有力地推向世界,为构建和谐的世界文化贡献力量。

局,要适应这套法则,就需要迎难而上,着重打造一些更易于识别、易于传播、具有丰富内涵和时代精神的文化符号,建设一批具有国际影响力的文化品牌,尤其要注重运用现代科技手段,拓宽跨文化传播途径。在此过程中,也需要吸收和团结多方面力量,加强相关部门机构协同合作,促使学界、业界、政府、高校、企业共同行动,更高效、更专业地提升中华文化国际传播效能。

中华文化国际传播是一个用时间与耐心来完成的大事业、大工程,需要我们每个人的切实努力。2010年,我们创建了中国文化国际传播研究院,在“第三极文化”理论的基础上,做着“看”(看中国)、“问”(问卷调查)、“论”(国际论坛)、“研”(重大课题)、“刊”(英文刊物)、“创”(文艺创作)、“会”(会林基金)七个方面的工作,以期把中国文化更有力地推向世界,为构建和谐的世界文化贡献力量。

局,要适应这套法则,就需要迎难而上,着重打造一些更易于识别、易于传播、具有丰富内涵和时代精神的文化符号,建设一批具有国际影响力的文化品牌,尤其要注重运用现代科技手段,拓宽跨文化传播途径。在此过程中,也需要吸收和团结多方面力量,加强相关部门机构协同合作,促使学界、业界、政府、高校、企业共同行动,更高效、更专业地提升中华文化国际传播效能。

中华文化国际传播是一个用时间与耐心来完成的大事业、大工程,需要我们每个人的切实努力。2010年,我们创建了中国文化国际传播研究院,在“第三极文化”理论的基础上,做着“看”(看中国)、“问”(问卷调查)、“论”(国际论坛)、“研”(重大课题)、“刊”(英文刊物)、“创”(文艺创作)、“会”(会林基金)七个方面的工作,以期把中国文化更有力地推向世界,为构建和谐的世界文化贡献力量。

局,要适应这套法则,就需要迎难而上,着重打造一些更易于识别、易于传播、具有丰富内涵和时代精神的文化符号,建设一批具有国际影响力的文化品牌,尤其要注重运用现代科技手段,拓宽跨文化传播途径。在此过程中,也需要吸收和团结多方面力量,加强相关部门机构协同合作,促使学界、业界、政府、高校、企业共同行动,更高效、更专业地提升中华文化国际传播效能。

中华文化国际传播是一个用时间与耐心来完成的大事业、大工程,需要我们每个人的切实努力。2010年,我们创建了中国文化国际传播研究院,在“第三极文化”理论的基础上,做着“看”(看中国)、“问”(问卷调查)、“论”(国际论坛)、“研”(重大课题)、“刊”(英文刊物)、“创”(文艺创作)、“会”(会林基金)七个方面的工作,以期把中国文化更有力地推向世界,为构建和谐的世界文化贡献力量。

局,要适应这套法则,就需要迎难而上,着重打造一些更易于识别、易于传播、具有丰富内涵和时代精神的文化符号,建设一批具有国际影响力的文化品牌,尤其要注重运用现代科技手段,拓宽跨文化传播途径。在此过程中,也需要吸收和团结多方面力量,加强相关部门机构协同合作,促使学界、业界、政府、高校、企业共同行动,更高效、更专业地提升中华文化国际传播效能。

中华文化国际传播是一个用时间与耐心来完成的大事业、大工程,需要我们每个人的切实努力。2010年,我们创建了中国文化国际传播研究院,在“第三极文化”理论的基础上,做着“看”(看中国)、“问”(问卷调查)、“论”(国际论坛)、“研”(重大课题)、“刊”(英文刊物)、“创”(文艺创作)、“会”(会林基金)七个方面的工作,以期把中国文化更有力地推向世界,为构建和谐的世界文化贡献力量。

局,要适应这套法则,就需要迎难而上,着重打造一些更易于识别、易于传播、具有丰富内涵和时代精神的文化符号,建设一批具有国际影响力的文化品牌,尤其要注重运用现代科技手段,拓宽跨文化传播途径。在此过程中,也需要吸收和团结多方面力量,加强相关部门机构协同合作,促使学界、业界、政府、高校、企业共同行动,更高效、更专业地提升中华文化国际传播效能。

委员说

党的二十大报告中强调,要增强中华文化传播力影响力,要求深化文明交流互鉴,推动中华文化更好走向世界。回顾新时代十年,中华文化国际传播已有长足发展,中华文化国际影响正在不断提升。

新时代十年,是习近平新时代中国特色社会主义思想在世界广泛传播的十年。习近平新时代中国特色社会主义思想作为中华文化和中国精神的时代精华,是人类文明的宝贵财富。其中经典著作《习近平谈治国理政》一二三四卷已在全球出版37个语种版本,从政要到学者、从商界大加到普通民众“圈粉”无数,已经成为认知中国、启发世界的金钥匙。

新时代十年,是中国故事、中国共产党故事在世界精彩讲述的十年。中国日益走近世界舞台中央,国际社会更加关注中国,更加认同中国共产党。历史性解决绝对贫困问题、经济快速发展和社会长期稳定两大奇迹等中国故事,不仅向国际社会讲述了中国人民奋斗圆梦的故事、中国共产党治国理政的故事,而且充分展现了背后的思想力量和精神力量。

新时代十年,是中国智慧、中国方案在世界获得认同的十年。中国共产党是中国人民谋幸福的党,也是为人类进步事业而奋斗的党。中国式现代化创造了人类文明新形态,拓展了发展中国家走向现代化的途径。从“构建人类命运共同体”到共建“一带一路”倡议,从全球发展倡议到全球安全倡议等,一系列体现中国人民宇宙观、天下观、社会观、道德观的公共产品,得到越来越多国家和人民的欢迎和认同。

新时代十年,是中华优秀传统文化在世界广受欢迎的十年。具有中国特色、体现中国精神、蕴藏中国智慧的一大批优秀影视作品在海外播出,一系列优秀传统文化“奇妙游”节目借助现代影音技术走出国门,包含大量中华文化元素的网络文学、网络游戏、网络影视等纷纷出海,传统文化内涵丰富的“国潮”产品越来越具有“国际范儿”,充分展示了中华文化的独特魅力。

当前,世界之变、时代之变、历史之变正以前所未有的方式展开。应对共同挑战、迈向美好未来,既需要经济科技的力量,更需要文明文化的力量。中国共产党胸怀天下,深刻洞察人类发展进步潮流,以坚定的文化自信、自立自强,不断回答中国之问、世界之问、人民之问、时代之问,创造了一个又一个人间奇迹。在新时代新征程上,中华文化国际传播工作,要全面贯彻落实党的二十大精神,高举习近平新时代中国特色社会主义思想伟大旗帜,以传播习近平新时代中国特色社会主义思想为内核,坚守中华文化立场,推动中华文化更好走向世界,努力为人民文明发展进步作出新贡献。

第一,立足于五千年中华优秀传统文化,向世界更好传播中国智慧。中国传统博大精深,蕴含深刻的哲学思想、人文精神、道德理念,对解决当代人类面临的难题具有重要启示意义。在新时代新征程上,要进一步把传统文化中有利于人类社会发展的内容提炼出来、展示出去,让中华优秀传统文化

坚守中华文化根本立场 加强中华文化国际传播

——学习党的二十大精神关于文化传播论述的体会

蒋建国

化同世界各国优秀文化一道造福人类。

第二,立足于以马克思主义为指导的革命文化,向世界更好传播中国精神。在党和人民伟大斗争中孕育的革命文化,是推进中华民族伟大复兴的强大精神动力。在新时代新征程上,要通过各种方式向世界展示以伟大建党精神为源头的中国共产党人精神谱系,帮助国际社会读懂中国共产党的精神,读懂中国共产党,读懂今日中国。

第三,立足于民族的科学的大众的社会主义先进文化,向世界更好传播中国价值。全面反映新时代中国特社会主义发展的社会主义先进文化,是世界了解“发展中的中国”“开放中的中国”的密码之一。在新时代新征程上,要构建中国话语和中国叙事体系,用中国理论阐释中国实践,用中国实践升华中国理论,更加鲜明地展示中国思想价值。

第四,立足于以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴的当代文化,向世界更好传播中国梦想。中国式现代化创造的人类文明新形态,是对人类文明的丰富和发展。在新时代新征程上,要向国际社会生动讲述中国共产党团结带领全党全国各族人民全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴的奋斗拼搏故事、追梦圆梦故事。

第五,立足于反映人类共同价值追求的大同文化,向世界更好传播中国方案。和平、发展、公平、正义、民主、自由的全球共同价值,是各国人民的共同追求。在新时代新征程上,要向国际社会讲清楚中国共产党高举和平、发展、合作、共赢旗帜,不断提供解决人类共同问题的中国方案,大力推动构建人类命运共同体,为人类进步事业作贡献。

(作者系全国政协委员、民族和宗教委员会副主任)

文化信息

“新时代新思想论丛”出版发行

由全国政协委员王晶担任总策划、总主编,由22位全国一流专家学者联袂创作的“新时代新思想论丛”近日由中共中央党校出版社出版发行。论丛围绕党的十八大以来习近平总书记对统筹推进中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局作出的一系

列重要论述,系统性阐发习近平总书记面向新时代、新格局、新阶段的世界观和方法论,是解决社会主要矛盾、实现社会主义现代化强国、构建人类命运共同体的创新思路、创新理念、创新方法、创新实践。论丛共22本,其中18本已正式出版,4本即将出版。(谢颖)

第13届海峡两岸暨港澳地区艺术论坛启幕

11月21日,由中国文联、广东省文联和中山市人民政府共同主办的第13届海峡两岸暨港澳地区艺术论坛在广东省中山市和中国文艺网上线上线下相结合的方式举办。论坛在中国文艺网设置第13届海峡两岸暨港澳

地区艺术论坛线上专题平台,发布本届论坛学术交流成果,并于11月17日至30日在广东中山配套举办“新时代新女性”海峡两岸暨港澳地区美术书法联展和“新时代新女性”海峡两岸暨港澳地区摄影展。(杨雪)

全国史学界深入学习贯彻党的二十大精神座谈会召开

11月18日,“全国史学界深入学习贯彻党的二十大精神座谈会”在京召开。专家学者们围绕中华文明思想精髓、中国式现代化、马克思主义中国化时代化、伟大建党精神等重大理论问题展开研讨,一致表示要认真全面学习党

的二十大报告,深入领会党的二十大精神,始终以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,以饱满的热情投入新时代中国史学繁荣发展中,为全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴作出史学贡献。(张丽)

中国艺术研究院研究生院舞蹈学系建系40周年系列论坛开幕

日前,由中国艺术研究院研究生院和中国艺术研究院舞蹈研究所主办的“中国艺术研究院研究生院舞蹈学系建系40周年暨舞蹈学学科建设系列论坛”以线上线下的方式在中国艺术研究院举行。此次论坛共设舞蹈学术

研究在中国、舞蹈学术研究的海外发展和当代趋势、舞蹈学术研究的跨学科视角等8个论坛议题,邀请海内外专家学者从各个角度探讨舞蹈学学科建设。 (郭海瑾)

谈文论艺

讴歌新时代文学的华彩篇章

——“中国文学盛典·鲁迅文学奖之夜”举行

本报记者 谢颖

11月20日晚,中央歌剧院,一场文学的盛会拉开帷幕。由中国作家协会、中共北京市委宣传部、中共湖南省委宣传部共同主办的“中国文学盛典·鲁迅文学奖之夜”在这里隆重举行。文学名家与新锐齐聚一堂,文学与艺术交相辉映,讴歌新时代文学的华彩篇章。

鲁迅文学奖创立于1997年,每四年评选一次,共设有中篇小说奖、短篇小说奖、报告文学奖、诗歌奖、散文杂文奖、文学理论评论奖、文学翻译奖七大类奖项。中国作家协会主席铁凝表示,举办中国文学盛典·鲁迅文学奖盛典,是以庄重盛大的仪式表彰获奖作家,彰显文学的价值和尊严,向广大热爱文学的人们展现新时代文学的丰硕成果和崭新气象。

新时代新征程是中国当代文艺的历史方位。如何展现时代精神的高度,描绘新时代新征程的恢宏气象,书写生生不息的人民史诗,这是新时代文学面临的根本命题。第八届鲁迅文学奖35位获奖者以艰辛的劳作和独具匠心的创作作出了自己的回答。获奖作品勾勒出从时代英雄到平凡奋斗者的人物群像,折射出不同时代闪亮的精神图谱。正如铁凝所说:“当

作家与党和人民一起奔赴我们民族的光明未来时,他自然而然就会被这沸腾的生活所打动,被可爱可敬的人民所感动。他的文字浸透了生活的汁液,也具有了时代的重量。”

盛典舞台上,每一位获奖者都从“书签”的幕后走到台前,象征着他们从自己的作品、从思想和探索中走向广大读者和观众。蒋巍、张莉、董夏青青、庞余亮、陈人杰、杨铁军、索南才让代表各奖项获奖者先后发表获奖感言。大家联系创作实际畅谈人生经历、文学经验、创作思考等,分享文学创作之路上的故事,展现新时代作家昂扬向上、勇攀艺术高峰的志向和辛勤付出,给观众留下深刻印象。这些动人的“中国故事”,唤起广大作家强烈的使命感和荣誉感,也在全社会凝聚起更加磅礴的文学力量。

歌曲《新征程,我们一起远航》、情景歌舞《文学里的青春》、舞蹈《珊瑚颂》、歌曲表演《大山里的小诗人》、舞剧选段《敦煌飞天》、朗诵《回延安》、歌曲《不忘初心》……“文艺”联动是本次盛典的一大特色,文学颁奖典礼与歌曲、舞蹈、朗诵等舞台表演形式相结合,创造性地以歌队合唱的形式,构成颁奖流程的内在环节。众

多精彩的节目呈现文学之风雅,让艺术舞台绽放出文学光芒,令观众意犹未尽。主持人与获奖代表互动的环节,也受到观众热烈欢迎。此外,还有特意安排的“致敬编辑”环节,感谢为中国文学作出无私奉献的广大编辑们,马天牧、李黎、李伟长、李亚梓、吴越、赵萍、季亚娅作为获奖作品责任编辑代表上台,接受致敬。

同时,本次盛典还将庄重典雅的大型文学颁奖典礼与气氛热烈、形态丰富、传播力强的电视台晚会和网络平台直播充分融合,展示新时代文学欣欣向荣的发展态势,呈现新时代文学中“人民”的无数剪影,最大程度吸引并拥抱广大读者,让文学“破圈传播”。

据了解,面对新的媒介环境与传播格局,为开辟文学新境界、拓展文学新空间,更好地坚持以人民为中心的创作导向,推动更多增强人民精神力量的优



中国文学盛典·鲁迅文学奖之夜现场